

BG

BG

BG



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 2.12.2008
СОМ(2008) 833 окончателен

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

относно мобилизиране на инструмента за осигуряване на гъвкавост

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г.¹ позволява мобилизирането на инструмента за осигуряване на гъвкавост с цел финансиране на ясно определени разходи, които не могат да се финансират в границите на наличните тавани за една или повече функции от многогодишната финансова рамка.

За бюджета за 2009 г. са необходими допълнителни разходи, превишаващи таваните за функция 4. Затова се предлага мобилизиране на инструмента за осигуряване на гъвкавост в съответствие с точка 27 от Междуинституционалното споразумение.

Сумата, която трябва да се мобилизира, е следната:

- 420 млн. EUR към финансирането на инструмент за финансиране на бързи ответни мерки във връзка с повишаването на цените на храните в развиващите се страни.

На двете институции на бюджетната власт се напомня, че решението не може да бъде публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* по-късно от датата на публикуването на бюджета за 2009 г.

¹ ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА
относно мобилизиране на инструмента за осигуряване на гъвкавост

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление², и по-специално точка 27, параграф пети от него,

като взеха предвид предложението на Комисията³,

като имат предвид, че: по време на помирителната среща на 21 ноември 2008 г. двете институции на бюджетната власт се съгласиха да мобилизират инструмента за осигуряване на гъвкавост, за да допълнят финансирането в бюджета за 2009 г., над таваните за функция 4, с 420 милиона EUR към финансирането на инструмент за бързи ответни мерки във връзка с покачващите се цени на храните в развиващите се страни.

РЕШИХА:

Член 1

В рамките на общия бюджет на Европейския съюз за 2009 финансова година (наричан по-нататък „бюджет за 2009 г.“) инструментът за осигуряване на гъвкавост ще бъде използван за предоставяне на сумата от 420 милиона EUR като бюджетни кредити за поети задължения.

Тази сума ще бъде използвана за допълване на финансирането на инструмент за бързи ответни мерки във връзка с покачващите се цени на храните в развиващите се страни във функция 4.

Член 2

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

² ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

³ ОВ [...].

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Европейския парламент:
Председател*

*За Съвета:
Председател*